

型 S8JX 开关电源

CHN 使用说明书

感谢您购买了S8JX产品。此说明书内记载了S8JX使用时的功能、性能以及使用方法。
•请由具备电气知识的专业人员来操作S8JX。
•请充分阅读并理解本使用说明书的内容之后，再正确使用本产品。
请务必保管本使用说明书以作参考。

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

警告标识的含义

注意 警告标识
•可能引起触电、起火或产品损坏。严禁拆分、改造、修理本产品或触摸产品内部。
•可能引起轻度的烫伤。通电中以及电源刚断开后请不要马上接触电源本体。
•可能引起燃烧。请在规定扭矩(M4:1.13N·m, M5:2.25N·m)下紧固端子螺丝。
•可能引起因触电所导致的轻伤。通电中严禁触摸端子配线后需关闭电源盖。
•可能引起轻度触电、燃烧、机器故障等危险。请不要使金属、导线或安装加工时产生的粉尘进入产品内部。

CHN 安全注意

- (1) 安装/存储环境
1. 请在环境温度在-25~+65°C，相对湿度为25~90%的条件下存储本产品。
2. 由于安装状态不同出现的散热不良会导致内部元器件性能恶化或损坏。请不要在非标准安装状态下使用本产品。
3. 可能会引起内部元件破损、恶化，请不要在超过使用温度范围的情况下使用本产品。
4. 请在相对湿度25~85%的场所内使用本产品。
5. 请不要在日光直射的环境下使用本产品。
6. 请不要在液体、异物以及腐蚀性气体可能进入产品内部的场所下使用本产品。
7. 避免冲击和振动。
8. 触电断路器装置可能会产生振动，本产品应置于尽可能远离噪音源的地方以避免冲击或振动。
9. 如果产品在具有较多电子噪音的环境下工作时，请尽可能把本产品放置在远离噪音源的地方。
10. 如果散热不良，本产品内部元器件性能可能恶化或损坏，所以请不要擅自拆卸电源本体上的螺丝。

Table with 4 columns: Model, Input, Output, Dimensions. Lists models S8JX-3000S, S8JX-30012, S8JX-6000S, S8JX-60012 with their respective input/output ratings and dimensions.

- (2) 设置/配线
1. 请完全接地。确保接地端子处于安全使用状态。当接地不完全时，可能会引起触电和误动作。
2. 可能发生轻微的起火。请注意不要将输入输出端子误配线。
3. 为防止因负载异常所引起的配线材料的冒烟、起火，请选择额定电流值1.6倍以上的线径。关于线材的选择请参考电线厂家的推荐允许电流和电压降等资料。
(3) 输出电压调整
1. 输出电压调节旋钮(V.ADJ)可能会被损坏。所以请勿施加不必要的外力。
2. 请确保在输出电压调整后，不要超过额定输出功率和额定输出电流。
3. 紧固端子时，请不要用75N以上的力去按压端子台。
4. 为散热通风，通电前请取下加工时覆盖在产品上的薄膜。

CHN 使用时的注意事项

在客户的应用中，欧姆龙不负责任与任何客户产品所涉及的规格、规范和标准保持一致。
请务必考虑本产品对于所应用的系统、机器和设备间的适用性。使用时请注意并遵守本产品的禁止事项。
在设备确认整个系统设计时所考虑到的风险，以及没有确认在设备和系统中该欧姆龙产品的额定使用条件和正确安装条件的情况下，禁止将本产品应用于对人身及财产产生严重危险的情况。
本产品规格书中保证及免责声明内容。

MODEL S8JX SWITCHING POWER SUPPLY

EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the S8JX. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8JX.
•Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8JX.
•Read and understand the Instruction Manual and use the product with enough understanding.
Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Key to Warning Symbols

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.
Warning Symbols
• Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
• Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
• Minor fires may occasionally occur. Tighten terminal screws to a torque of 10 N·lb. (M4:1.13 N·m, M5:2.25 N·m) so that they do not become loose.
• Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Always close the terminal cover after wiring. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.
• Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

EN Precautions for Safe Use

- (1) Installing/Storage Environment
1. Store the product with ambient temperature -25 to +65°C, and relative humidity 25 to 90%.
2. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation depending on the mounting status. Do not use the product in any way other than the standard mounting.
3. The internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use the product in the condition over the operation ambient temperature range.
4. Use the product where the relative humidity is 25 to 85%.
5. Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.
6. Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas.
7. Avoid places subject to shock or vibration.
8. A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration.
9. If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.
10. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not loosen the screws on the Power Supply.
(2) Arrangement/Wiring
1. Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
2. The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly.
3. Use the following wiring material to prevent smoking or ignition of wiring material caused by abnormal loads.
Over heating or fire can result from inadequately sized wiring materials when problems occur at the load. As a general rule, always select wire sizes suitable for at least 1.6 times the rated current. Refer to the wiring manufacturer's recommended allowable current and voltage drop specifications for information when selecting wiring materials.

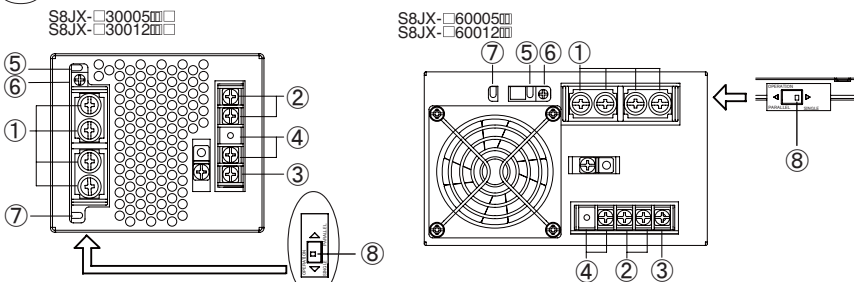
Table with 4 columns: Model, Terminal, Recommended Wire Type, Torque. Lists models S8JX-3000S, S8JX-30012, S8JX-6000S, S8JX-60012 with their respective terminal types and torque values.

- The current rating for the output terminal is 60A per terminal. Make sure to use two terminals together if a current exceeding the terminal rating is used.
• Use min.80°C or 800°C wire.
• Use copper conductors only.
• Do not apply more than 75 N force to the terminal block when tightening it.
5. Be sure to remove the sheet covering the product for machining before power-on.
(3) Output Voltage Adjustment
1. The output voltage adjuster (V.ADJ) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
2. Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.

EN Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.
It is necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used.
Know and observe all prohibitions of use applicable to this product.
PLEASE USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.
See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

Fig.1 各部位名称/Nomenclature



CHN 各部位名称

- ① DC输出端子(-), (+V)
② AC输入端子 (保险丝位于(L)侧。)
③ 接地保护端子(Ⓜ) (使用安全规格所规定的接地保护端子，请确保妥善接地。)
④ 电压选择端子 短路: 100-120VAC 开路: 200-240VAC
⑤ 输出指示灯(DC ON: 绿色)
⑥ 输出电压调节旋钮
⑦ 保护回路动作指示灯(红色)
⑧ 并联运行开关。

EN Nomenclature

- ① DC output terminal (-), (+V)
② AC input terminal (The fuse is located on the (L) side.)
③ Protective earthing terminal (Ⓜ) (A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Connect the ground completely.)
④ Voltage selector terminals Short-circuit: 100-120VAC Open-circuit: 200-240VAC
⑤ Output indicator light (DC ON: green)
⑥ Output voltage adjuster
⑦ Protect function on indicator (Red)
⑧ Switch for parallel operation

CHN 安全规格

- 1. DC输出端子(①)与AC输入端子(②)是相互电气绝缘的。
2. 过电压类别 III。
The factory-set drop value between the load and the output terminals of each Power Supply is 120% or 15%.
3. 这个设备为保护等级 II。
气候等级: 3K2
按照EN50178-VDE0160。
过电压类别 II。
根据UL60950-1 和 EN60950-1。
CSA Level 5。
针对UL508应用，周围温度(Surrounding Air Temperature)是40°C。

EN Safety standards

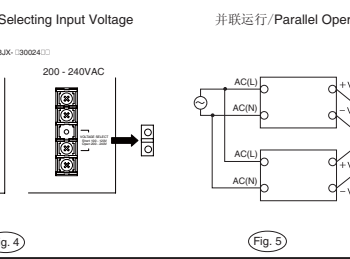
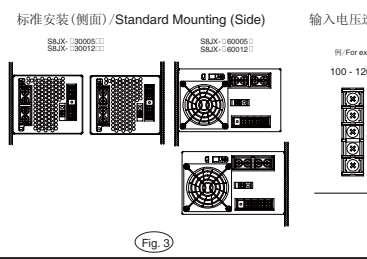
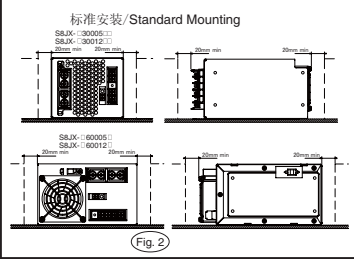
- 1. DC output terminals (1) are galvanically isolated from the AC input terminals (2).
2. Overvoltage category III.
3. This equipment is for protection class II.
4. Climatic class 3K2.
According to EN50178-VDE0160.
Overvoltage category II.
According to UL60950-1 and EN60950-1.
CSA Level 5.
Surrounding Air Temperature according to UL508: 40 °C

CHN 使用注意

- 安装
标准安装 (侧面)
• 安装电源时为了能长期有效地使用电源，请注意合理地使用电源。
• 采用强制风冷的散热方式。请勿得到良好的风冷效果，请不要堵住通风口(风扇的装配面)和风扇。
• 当安装损坏上侧面板时，请在电源内部侧不允许超过3mm。
• 安装螺钉的扭矩: (螺母/螺钉)，0.54 N·m。
• 强烈推荐使用金属板作为安装面板。
背面安装可以使用提供的安装支架。
■ 衰减曲线
衰减曲线请参考S8JX产品目录。
■ 输入电压选择
出厂设置为200~240VAC。可以通过使用短接线短接输入电压选择端子，来选择100-120VAC电压。
短路: 100-120VAC (85-132VAC)
开路: 200-240VAC (170-264VAC)
■ 并联运行
在额定负载的80%以下进行并联运行。
注:
1. 要进行并联运行时，请将开关⑧调到“PARALLEL”侧。
2. 连接负载的母线的长度和阻抗必须相同，这样在每台电源的输出端子与负载间就不会有不同的电压降。
3. 尽可能将每电源的电压调节旋钮“V.ADJ”⑥设定为相同的值。
■ 输出电压调整
出厂时: 设定输出电压为额定电压。
调整范围: 调节产品正面的“V.ADJ”⑥旋钮，调节范围从额定输出电压的-10%到+15%。
顺时针旋转增大输出电压，逆时针旋转减小输出电压。
注:
1. 请确保在输出电压调整后，不要超过额定输出功率和额定输出电流。
2. 通过“V.ADJ”⑥的调节，输出电压可能上升到电压可变频范围之上，所以调整输出电压时，请确认电源的输出电压并防止负载遭到破坏。
■ 耐压电压实验
额定耐压电压: 3000VAC
3000VAC下所有输入端子②和所有输出端子①之间持续1分钟。
实验时，耐压测试装置的切断电流设置为25mA。
注:
1. 突然加载3000VAC高压可能产生电压冲击而损坏电源。请缓慢增加/减小实验电压。
2. 实验时，短接所有输出端子以避免端子受损。
■ 绝缘电阻实验
实验采用直流500VDC兆欧表。
注:
实验时，短接所有输出端子以避免端子受损。

EN Precautions for Correct Use

- Mounting
Standard mounting (Side mounting/Side)
• Install the Power Supply so that heat is effectively dissipated to improve and maintain the reliability of the Power Supply over a long period of time.
• A fan-forced cooling method with a fan is used. Do not cover the air holes (provided at front mounted side and the opposite side) to have enough air-cooling.
• The screws must not protrude more than 8mm inside the Power Supply when screw holes provided on the chassis are used. Mounting screw tightening torque: screw holes (recommended value)0.54 Nm.
• Metal plate is strongly recommended as the mounting panel.
(Rear mounting is possible using provided mounting bracket.
■ Derating Curve
For Derating Curve, refer to the S8JX Catalog.
■ Selecting Input Voltage
The factory-set input voltage is 200 VAC. Short the input voltage selector terminals with a short bar to select 100 VAC.
Short-circuit: 100-120 VAC (85 to 132 VAC)
Open-circuit: 200-240 VAC (170 to 264 VAC)
■ Parallel Operation
Parallel operation is possible under 80% of the rated value.
Notes
1. To operate in parallel, set the switch ⑧ to the "PARALLEL" side.
2. The length and thickness of each wire connected to the load must be the same so that there is no difference in voltage drop value between the load and the output terminals of each Power Supply.
3. It is desirable to set the same value on the voltage adjuster of each Power Supply.
■ Output Voltage Adjustment
Default Setting: Set at the rated voltage.
Adjustable Range: Adjustable with "V.ADJ" ⑥ on the front surface of the product from -10% to +15% of the rated output voltage.
Turning clockwise increases the output voltage, and turning counterclockwise decreases the output voltage.
Notes:
1. Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.
2. The output voltage may increase beyond the allowable voltage range when the operation is performed for "V.ADJ" ⑥. When adjusting the output voltage, check the output voltage of the power supply and be sure that the load is not destroyed.
■ Dielectric Strength Test
Rated dielectric strength: 3000VAC between -input terminals (1) together + and -output terminals (1) together for 1 minute.
When testing, set the cutoff current for the withstand voltage test device to 25mA.
Notes:
1. Sudden switching of 3000VAC may possibly cause a voltage surge, damaging the power supply. Increase/decrease test voltage gradually.
2. When performing the test, be sure to short-circuit all the output terminals to protect them from damage.
■ Insulation Resistance Test
When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500VDC.
Note:
When performing the test, be sure to short-circuit all the output terminals to protect them from damage.



制造商: 欧姆龙(上海)有限公司
地址: 中国上海市浦东新区金桥出口加工区金吉路789号
电话: (86) 21-5050-9998
■ 技术咨询: 欧姆龙(中国)有限公司
地址: 中国上海市浦东新区城南路200号4楼A座221室
电话: (86) 21-5037-2222
技术咨询热线: 400-820-4535
网址: http://www.fir.ohmtron.com.cn
OMRON Corporation